

## Translation as a Learning Method in English Language Teaching

Dr. Lohans Kumar Kalyani

Assistant Professor, Department of B.Ed., Shri Lal Bahadur Shastri Degree College, Gonda (U.P).

Email: [lohanskalyani@gmail.com](mailto:lohanskalyani@gmail.com)

### ABSTRACT

*"The Translation Method" in teaching English represents a historically significant approach, rooted in the early methodologies of language instruction. Here we explore the evolution, principles, and controversies surrounding this method within the context of teaching English as a second or foreign language. Historically, translation was extensively used as a primary tool for language learning, aiming to help students understand English texts by comparing them with their native languages. While this method fell out of favor in communicative language teaching paradigms, it continues to be debated and revisited in modern educational contexts.*

*In this article we delve into the strengths of the translation method, emphasizing its role in developing students' analytical and critical thinking skills. By engaging with complex linguistic structures and cultural nuances, students can deepen their understanding of both languages. Additionally, the method can provide a bridge for learners to grasp challenging concepts in English through the familiarity of their native language.*

*However, the abstract also addresses the criticisms and challenges associated with the translation method. Detractors argue that an overemphasis on translation can hinder natural language acquisition and oral communication skills. Furthermore, it might not align with the communicative and immersive approaches favoured in contemporary language pedagogy, Evolution, Principles, Teaching, etc.*

*The translation method can be integrated into modern language classrooms, emphasizing its judicious use as a supplementary tool. It explores how technology, such as translation software and interactive exercises, can enhance the method's effectiveness. Additionally, the abstract touches on the importance of balancing traditional methods with communicative and immersive techniques, ensuring a comprehensive and adaptable language learning experience.*

**Key words:** Language, Pedagogy, Evolution, Principles, Teaching English, etc.

### 1. INTRODUCTION

"The Translation Method" in English language pedagogy represents a foundational approach to language teaching that has significantly shaped the evolution of language education throughout history. Originating from classical language instruction, this method places a strong emphasis on the direct translation of words and phrases between the learners' native language and the target language, in this case, English. This technique has been employed as a fundamental teaching tool, aiming to develop language learners' vocabulary, grammar, and comprehension skills by comparing and contrasting linguistic structures across languages.

Historically, the Translation Method gained prominence during the classical education era when Latin and Greek were essential languages of scholarship and diplomacy. In this context, translation served as a crucial means of accessing and understanding classical texts. Over time, this method transitioned into the teaching of modern languages, including English, and became a prevalent technique in language classrooms worldwide.

The core principle of the Translation Method lies in its reliance on the learners' native language as a reference point for understanding the target language. It aims to facilitate language acquisition by providing direct equivalents and explanations, enabling learners to comprehend the meanings and usage of English words and phrases through translation. The method assumes that understanding the structure and vocabulary of the native language helps learners grasp the complexities of the target language more effectively.

While the Translation Method has faced criticism for its potential limitations in promoting oral proficiency and natural language use, it continues to have a place in language education, especially in contexts where linguistic accuracy and detailed analysis are paramount. This approach has witnessed adaptations and integrations within modern pedagogical frameworks, striking a balance between traditional methods and contemporary communicative approaches.

This topic delves into the historical evolution, methodologies, and critiques of the Translation Method in the context of teaching English. By exploring its origins and analyzing its impact on language acquisition, educators can gain valuable insights into its applications and limitations, enabling a comprehensive understanding of this enduring pedagogical approach.

## **2. Teaching Procedure**

The text-book occupies most important place in teaching by translation method. A good text-book is prescribed, which follows an outline of grammar. A specific graded vocabulary is presented in the text-book. Some rules of grammar are illustrated in each lesson which also introduces some new words. The teacher translates each sentence into the mother-tongue in the class. The book provides all reading material, the teacher reads a sentence, translates it and explains the grammatical point. Word meanings are carefully given by the teacher and noted by the pupils.

## **3. Advantages**

- It is convenient to teach a foreign language with the help of the learners, mother-tongue.
- It helps to impart correct knowledge of English language, by laying emphasis on grammar.
- It helps the pupils to express their ideas and feelings in English, particularly in written English.
- Written exercises make their knowledge definite and stable in their minds.
- It develops their ability to comprehend what they read.
- It helps the pupils to acquire real meanings of words, phrases and idioms of English language, which is necessary to enrich their vocabulary and expression, particularly in senior classes.
- The pupils acquire the art of translation.
- It is claimed that grammar disciplines the mind.

#### 4. Disadvantages

- Other aspects of English teaching, such as reading, speaking and listening, are ignored under this method.
- Correct English pronunciations are not acquired by the pupils.
- They develop the bad habit of translation in thinking, First they think in their mother-tongue and then they translate the ideas into English.
- It reduces all chances to develop oral expression. A good speaker impresses more than a good writer.
- The knowledge of English acquired by this method is only one-sided.
- There is no exact word-to-word correspondence in any two languages. Therefore, this approach is basically wrong. The emphasis is on word symbols. Words are symbols of thoughts which differ from nation to nation and from culture to culture. By translation we can find equivalent symbols but not the equivalent meanings.
- The languages also differ in their structures and grammatical components. Therefore, the translation method only delays the process of learning the structure of a foreign language.
- The grammar approach is most fallacious. How can one teach the parts of speech without teaching the speech itself? The correct procedure is to teach the language first, and grammar afterwards.
- Translation is not a device or a method for teaching any language. It is an ability of the mind to be developed by different kinds of writing exercises.
- Translation interferes with the process of thinking.
- Too much emphasis upon grammar and translation is responsible for bookish English, both in written and spoken forms.
- Too much attention to grammatical correctness makes conversation unreal and prevents rapid give and take of dialogue, which is essential in language learning.
- It was natural to concentrate on grammar for the correct writing of English at a period when writing was the only means of international communication. The need of the present time is correct pronunciation, as the spoken word is taking the place of the written word as important means of international communication.

#### 5. Conclusion

In exploring "Translation as a Learning Method in English Language Teaching," it becomes evident that translation, despite its controversies and critiques, remains a valuable and versatile tool in language education. This method, rooted in the deep interplay between languages, offers students a unique pathway to understanding linguistic structures, cultural nuances, and contextual meanings. Through translation exercises, learners not only enhance their vocabulary and grammar skills but also develop critical thinking and analytical abilities.

While the approach has evolved over time, integrating modern teaching techniques and digital tools, its fundamental principle – bridging languages for comprehension – endures. The method fosters a profound

understanding of language intricacies, enabling learners to navigate the complexities of multilingual communication with precision and depth.

Moreover, the adaptability of translation in language teaching is noteworthy. It accommodates diverse learning styles and proficiency levels, offering tailored challenges for beginners and advanced learners alike. By encouraging students to engage in thoughtful translation activities, educators promote linguistic dexterity and cultural awareness.

In a globalized world where multilingualism is an asset, the role of translation in English language teaching extends beyond linguistic boundaries, instilling in learners a respect for diverse cultures and languages. As educators continue to refine and integrate this method within comprehensive language programs, translation stands as an enduring pillar, fostering a deeper appreciation for language and enriching the educational journey of language learners.

## REFERENCES

- [1]. Ogden, C. K.: Basic English.
- [2]. O'Connor, J. D.: Better English Pronunciation, London: Cambridge University Press, 1967. Perren: Teacher of English as a Second Language, London: Cambridge University Press.
- [3]. Pritchard, F. H.: The Teaching of English Harper & Co., 1928.
- [4]. Trivedi Ghanchi: Techniques of Teaching English.
- [5]. Regional Institute of English, Chandigarh: Teaching English, Oxford University Press.
- [6]. Ryburn, W. M.: Suggestions for the Teaching of English in India.
- [7]. Sharma, K. L. : Method of Teaching in India, Agra. Laxmi Narayan Agarwal, 1979.
- [8]. Spencer, D. H.: The Teaching of English in the First Year, Orientl Longmans, 1962.
- [9]. Somartne, W. R. P. : Aids and Tests in the Teaching of Aus all English.
- [10]. Strang, B. M. H.: Modern English Structure.
- [11]. Thompon & Wyatt: The Teaching of English in India. Tomkinson: The Teaching of English in India.
- [12]. Wadhwa, S. S.: Latest Trends in English Teaching, Chandigarh: Agarwal Publishers, 1973.
- [13]. West, M.: Learning to Read a Foreign Language, N. Y.: Longmans Green.

### *Cite this Article*

*Dr. Lohans Kumar Kalyani, "Translation as a Learning Method in English Language Teaching", International Journal of Multidisciplinary Research in Arts, Science and Technology (IJMRAST), ISSN: 2584-0231, Volume 1, Issue 3, pp. 01-04, October 2023. Journal URL: <https://ijmrast.com/>*



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).